

[Texte]

**Mr. Williams:** Certainly we have been working with different First Nations to see if there are ways of making our funding mechanisms more appropriate, more useful, for the particular First Nation. As First Nations come up with ideas on how we can do that, I'd be very pleased to do that type of thing. We're always looking for ways of making the situation better, fairer, and more useful to the particular First Nation.

**Mr. Taylor:** In terms of tribal councils, I just want to put on record that tribal councils are, in a number of cases, operating quite well for the people who are working with them; in other cases they aren't. Joseph Bighead, as an independent band operating under treaty, does provide some special challenges for the department. How is the department looking at dealing in the future with independent First Nations operating on their own, as the Joseph Bighead band is?

**Mr. Williams:** In fact, I think there are a number in Saskatchewan region itself that are unaffiliated. There the challenge comes to a large extent in how to provide advisory services, because that really is a primary function of the tribal council.

In this particular case what we try to do is at times provide it directly ourselves, because there is that option, in technical service, for instance, or economic or whatever it happens to be. If we have the expertise we will try to satisfy them directly, or we will provide them at times with certain funding so they can go out on a particular project basis and purchase the expertise needed on a project-by-project basis. Those would be two ways in which we could approach a particular need that normally would be provided to our First Nations through the tribal council.

**Mr. Taylor:** On the basis of the motion that was passed by this committee, can you give us any indication, on behalf of the government, of how you might be able to follow it up?

**Mr. Williams:** We would obviously be pleased to comply. We're always interested in special investigations if they can clarify or help or assist us. If this motion comes down to us, then in fact we will take the necessary steps in terms of having the proper authoritative consultants, or whoever has to undertake this independent review, so that they're not under the arm of the department, and give them authority to conduct this kind of investigation in accordance with your terms of reference.

**Mr. Taylor:** As you're probably aware or have to acknowledge, all the treaties in Canada are not the same, yet a lot of the policies of the Department of Indian Affairs are the same. Treaty 6 being one of the most progressive of the treaties that were signed between aboriginal peoples and the Crown, how do you treat Treaty 6 people differently from others?

**Mr. Williams:** Our policies at the present time are not predicated on a treaty distinction. They're predicated on the various authorities and services that we provide, so we do not distinguish one versus the other at this present time.

**Mme Duplessis:** J'aimerais faire un petit commentaire si vous me le permettez, monsieur le président.

[Traduction]

**M. Williams:** Nous avons certainement collaboré avec diverses Premières nations pour voir s'il y avait des façons de rendre nos mécanismes de financement plus adaptés, plus utiles, pour cette Première nation. Si les Premières nations suggèrent de façons de procéder, je serai ravi de les essayer. Nous cherchons toujours de nouvelles façon d'agir pour améliorer la situation, pour la rendre plus juste et pour que nous soyons plus utiles pour cette Première nation.

**M. Taylor:** Au sujet des conseils tribaux, je voulais simplement dire officiellement que bon nombre de conseils tribaux fonctionnent très bien pour ce qui est des personnes qui travaillent avec eux; dans d'autres cas, c'est différent. La bande Joseph-Bighead, indépendante et relevant d'un traité, présente des défis particuliers pour le ministère. Comment le ministère envisage-t-il de traiter à l'avenir avec des Premières nations indépendantes, agissant seules, comme la bande Joseph-Bighead?

**M. Williams:** Je crois qu'il y en a un certain nombre dans la région de la Saskatchewan qui ne sont pas affiliées. Dans ce cas, le problème, c'est la façon de fournir des services de conseils, puisque c'est l'un des premiers rôles du conseil tribal.

Dans ce cas particulier, à l'occasion, nous essayons de fournir ce service directement, nous-mêmes, parce que c'est possible dans les domaines techniques, par exemple, ou économiques. Si nous avons les compétences, nous nous efforcerons de répondre directement à leurs besoins ou, dans certains cas, nous leur donnerons l'argent nécessaire pour un projet particulier, afin d'acheter les compétences nécessaires pour chaque projet. Voilà les deux façons que nous avons de répondre à un besoin particulier, auquel devraient normalement répondre les Premières nations, par l'intermédiaire du conseil tribal.

**M. Taylor:** Étant donné la motion adoptée par notre comité, pouvez-vous nous dire, au nom du gouvernement, comment vous allez procéder au suivi?

**M. Williams:** Nous serions évidemment heureux de nous y conformer. Les enquêtes spéciales sont toujours intéressantes lorsqu'elles servent à clarifier les choses ou à nous aider. Si cette motion se rend jusqu'à nous, nous prendrons les mesures nécessaires pour obtenir les services de consultants renommés, ou de quiconque sera chargé de cette étude indépendante, afin qu'ils ne relèvent pas du ministère. Nous leur donnerons les pouvoirs nécessaires pour mener ce genre d'enquête conformément au mandat que vous leur donnez.

**M. Taylor:** Vous le savez sans doute, tous les traités ne sont pas les mêmes au Canada et pourtant, les politiques du ministère des Affaires indiennes sont uniformes. Parmi les traités signés par les autochtones et la Couronne, le traité 6 est l'un des plus avant-gardistes. Traitez-vous les autochtones relevant de ce traité différemment des autres?

**M. Williams:** En ce moment, nos politiques ne sont pas orientées en fonction d'une distinction entre les traités. Elles sont fondées sur les divers pouvoirs que nous avons et les services que nous devons offrir. Il n'y a donc pas actuellement de distinction entre les traités.

**Mrs. Duplessis:** I would like to add a little comment if you allow me, Mr. Chairman.